



Hán dịch: nhà Đường, đại sư Thật Xoa Nan Đà.

Việt dịch: Việt Nam, Tỳ kheo Thích Trí Tịnh.

KINH HOA NGHIÊM

TẬP MỘT

**PHẨM NHƯ LAI HIỆN TƯỢNG
THỨ HAI 1.2.01**

Bản in tại Việt Nam đọc từ đầu trang 179 – 214

Bản in Phật Học Viện Quốc Tế từ giữa trang 270 – 318

NGHI THỨC KINH HOA NGHIÊM

TỊNH PHÁP GIỚI CHƠN NGÔN

Án Lam (7 lần)

TỊNH KHẨU NGHIỆP CHƠN NGÔN

Tu rị tu rị, ma ha tu rị, tu tu rị ta bà ha. (3 lần)

TỊNH BA NGHIỆP CHƠN NGÔN

**Án ta phạ bà phạ, thuật đà ta phạ, đạt ma ta phạ, bà phạ
thuật độ hám.** (3 lần)

PHỔ CÚNG DƯỜNG CHƠN NGÔN

Án nga nga nã tam bà phạ phiệt nhựt ra hồng. (3 lần)

TÁN PHẬT

Pháp Vương Vô Thượng Tôn

Tam giới vô luân thất

Thiên nhân chi Đạo sư

Tứ sanh chi Từ phụ

Ư nhứt niệm quy y

Năng diệt tam kỳ nghiệp

Xưng dương nhược tán thán

Ức kiếp mạc năng tận.

QUÁN TƯỚNG

Năng lễ, sở lễ tánh không tịch,
Cảm ứng đạo giao nan tư nghĩ,
Ngã thử đạo tràng như Đế châu,
Thập phương chư Phật ảnh hiện trung,
Ngã thân ảnh hiện chư Phật tiền,
Đầu diện tiếp túc quy mạng lễ.

ĐÁNH LỄ TAM BẢO

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam-mô Tận Hư không Biến Pháp Giới, Quá, Hiện, Vị Lai Thập Phương Chư Phật, Tôn Pháp, Hiền Thánh Tăng Thường Trụ Tam Bảo. (1 lạy)

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam-mô Ta Bà Giáo Chủ Điều Ngự Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật, Đương Lai Hạ Sanh Di Lặc Tôn Phật, Đại Trí Văn Thù Sư Lợi Bồ-tát, Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ-tát, Hộ Pháp Chư Tôn Bồ-tát, Linh Sơn Hội Thượng Phật Bồ-tát. (1 lạy)

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam-mô Tây Phương Cực Lạc Thế Giới Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật, Đại Bi Quán Thế Âm Bồ-tát, Đại Thế Chí Bồ-tát, Đại Nguyên Địa Tạng Vương Bồ-tát, Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ-tát. (1 lạy)

TÁN LƯ HƯƠNG

**Lư hương vừa ngún chiêm đàn
Khói thơm ngào ngạt muôn ngàn cõi xa
Lòng con kính ngưỡng thiết tha
Ngửa mong chư Phật thương mà chứng minh.
Nam mô Hương Vân Cái Bồ-tát Ma-ha-tát. (3 lần)**

Nam mô Đại Bi Hội Thượng Phật Bồ-tát. (3 lần)

CHÚ ĐẠI BI

Thiên thủ thiên nhãn vô ngại đại bi tâm đà ra ni. Nam mô hắc ra đát na đà ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết đế, thước bát ra da, Bồ đề tát đỏa bà da, ma ha tát đỏa bà da, ma ha ca lô ni ca da. Án tát bàn ra phạt duệ, số đát na tát đỏa. Nam mô tất kiết lật đỏa, y mông a rị da, bà lô yết đế thất Phật ra lăng đà bà.

Nam mô na ra cẩn trì hê rị, ma ha bàn đà sa mế, tát bà a tha đậu du bằng, a thệ dựng, tát bà tát đà, na ma bà già, ma phạt đạt đậu, đát diệt tha:

Án a bà lô hê, lô ca đế, ca ra đế, di hê rị, ma ha Bồ đề tát đỏa, tát bà tát bà, ma ra ma ra, ma hê ma hê, rị đà dựng, cu lô cu lô kiết mông, độ lô độ lô, phạt xà da đế, ma ha phạt xà da đế, đà ra đà ra, địa rị ni, thất Phật ra da, dá ra dá ra mạ mạ phạt ma ra, mục

đế lệ, y hê y hê, thất na thất na a ra sâm Phật ra xá lợi, phật sa phật sâm, Phật ra xá da, hô lô hô lô ma ra, hô lô hô lô hê rị, ta ra ta ra, tất rị tất rị, tô rô tô rô, Bồ đề dạ Bồ đề dạ, bồ đà dạ bồ đà dạ, di đế rị dạ, na ra cần trì địa rị sắc ni na, ba dạ ma na ta bà ha. Tất đà dạ ta bà ha. Ma ha tất đà dạ ta bà ha. Tất đà du nghê thất bàn ra dạ, ta bà ha. Na ra cần trì, ta bà ha. Ma ra na ra, ta bà ha. Tất ra tăng a mục khê da, ta bà ha. Ta bà ma ha, a tất đà dạ, ta bà ha. Giả kiết ra a tất đà dạ, ta bà ha. Ba đà ma yết tất đà dạ, ta bà ha. Na ra cần trì bàn đà ra dạ, ta bà ha. Ma bà lị thắng yết ra dạ, ta bà ha.

Nam mô hắc ra đát na, đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết đế, thước bàn ra dạ, ta bà-ha.

"Án tất điện đô, mạn đa ra, bát đà dạ ta bà-ha." (3 lần)

Nam mô Thập Phương Thường Trụ Tam Bảo. (3 lần)

VĂN PHÁT NGUYỆN

Lạy đấng Tam Giới Tôn

Quy mạng mười phương Phật

Nay con phát nguyện lớn

Trì tụng Kinh Hoa Nghiêm

Trên đèn bốn ơn nặng

Dưới cứu khổ tam đồ

Nếu có ai thấy nghe

Đều phát Bồ đề tâm,

Khi mãn báo thân này

Sanh qua cõi Cực Lạc.

Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật. (3 lần)

KHAI KINH KỆ

**Phật pháp rộng sâu rất nhiệm mầu
Trăm nghìn muôn kiếp khó tìm cầu
Nay con nghe thấy chuyên trì tụng
Nguyện tỏ Như Lai nghĩa nhiệm mầu.
Nam mô Hoa Nghiêm Hội Thượng Phật,
Bồ-tát Ma-ha-tát. (3 lần)**

ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM KINH - TẬP 1 PHẨM NHƯ LAI HIỆN TƯỚNG THỨ HAI

Bản in tại Việt Nam đọc từ đầu trang 179 – 214

Bản in Phật Học Viện Quốc Tế từ giữa trang 270 – 318

Lúc bấy giờ, chư Bồ-tát và tất cả Thế Gian Chủ nghĩ rằng :

Thế nào là địa vị của chư Phật ?

Thế nào là cảnh giới của chư Phật ?

Thế nào là chư Phật gia trì ?

Thế nào là chỗ làm của chư Phật ?

Thế nào là lực của chư Phật ?

Thế nào là vô sở úy của chư Phật ?

Thế nào là tam-muội của chư Phật ?

Thế nào là thần thông của chư Phật ?

Thế nào là chư Phật tự tại ?

Thế nào là chư Phật không ai nhiếp thủ được ?

Thế nào là mắt của chư Phật ?

Thế nào là tai của chư Phật ?

Thế nào là mũi của chư Phật ?

Thế nào là lưỡi của chư Phật ?

Thế nào là thân của chư Phật ?

Thế nào là ý của chư Phật ?

Thế nào là thân quang của chư Phật ?

Thế nào là quang minh của chư Phật ?

Thế nào là tiếng của chư Phật ?

Thế nào là trí của chư Phật ?

Mong đức Thế Tôn xót thương chúng tôi mà khai diễn cho.

Lại thập phương chư Phật đều vì chư Bồ-tát mà diễn thuyết thế giới hải, chúng sanh hải, pháp giới an lập hải, Phật hải, Phật Ba-la-mật hải, Phật giải thoát hải, Phật biến hóa hải, Phật diễn thuyết hải, Phật danh hiệu hải, Phật thọ lượng hải, và diễn nói Bồ-tát thế nguyện hải, Bồ-tát phát thu hải, Bồ-tát trợ đạo hải, Bồ-tát thừa hải, Bồ-tát hạnh hải, Bồ-tát xuất ly hải, Bồ-tát thần thông hải, Bồ-tát Ba-la-mật hải, Bồ-tát địa hải, Bồ-tát trí hải.

Mong Đức Thế Tôn cũng vì chúng tôi mà diễn thuyết như vậy.

Lúc đó, do thần lực của chư Bồ-tát, nơi trong tất cả lùm mây đồ cúng dường tự nhiên vang ra tiếng nói kệ rằng :

Vô lượng kiếp tu hành viên mãn

Dưới cội bồ đề thành chánh giác

Vì độ chúng sanh khắp hiện thân
Như mây đầy khắp vị lai tế.
Chúng sanh có nghi đều khiến dứt
Tin hiểu rộng lớn đều khiến phát
Vô biên khổ não đều khiến trừ
An lạc của Phật đều khiến chứng.
Vô số Bồ-tát đồng sát trần
Cùng đến pháp hội chiêm ngưỡng Phật
Mong theo ý mình chỗ nên thọ
Phật thuyết diệu pháp trừ nghi hoặc.
Thế nào rõ biết Như Lai địa
Thế nào quan sát Như Lai cảnh
Phật chỗ gia trì pháp vô biên

Mong dạy pháp này khiến thanh tịnh.

Thế nào là Phật chỗ thật hành

Mà dùng trí huệ có thể vào

Phật lực thanh tịnh rộng vô biên

Vì các Bồ-tát nên khai thị.

Thế nào rộng lớn các tam-muội

Thế nào tịnh trị pháp vô úy

Thần thông lực dụng chẳng thể lường

Nguyện tùy chúng sanh tâm thích nói.

Chư Phật Pháp Vương như Thế Chủ

Chỗ làm tự tại không chướng ngại

Tất cả những pháp rộng lớn kia

Vì lợi chúng sanh nên khai diễn.

Tại sao Phật nhãn là vô lượng
Nhĩ, tỷ, thiệt, thân cũng như vậy
Phật ý vô lượng lại thế nào
Mong giải cho biết phương tiện đó.
Như các chúng sanh vô lượng cõi
Pháp giới chỗ có sự an lành
Chư Phật rộng lớn cũng vô biên
Mong vì Phật tử đều khai diễn.
Ra hẩn các độ khả tư nghì
Khấp vào giải thoát môn phương tiện
Chỗ có tất cả biến pháp môn
Trong đạo tràng này xin tuyên thuyết.

Lúc bấy giờ Đức Thế Tôn biết tâm niệm của chư Bồ-tát liền từ trên mặt, trong răng phóng ra vi trần số quang minh.

Những là quang minh bửu hoa khắp soi sáng,
Những quang minh các thứ tiếng trang nghiêm pháp giới,
Những quang minh giảng bủa mây vi diệu,
Những quang minh thập phương chư Phật ngồi đạo tràng hiện thần biến,

Những quang minh mây lọng báu,
Những quang minh đầy khắp pháp giới vô ngại,
Những quang minh trang nghiêm khắp tất cả cõi Phật,
Những quang minh kiến lập bửu tràng kim cang thanh tịnh,
Những quang minh khắp trang nghiêm chúng hội đạo tràng Bồ-tát,

Những quang minh diệu âm xung dương tất cả danh hiệu chư Phật.

Phật phóng ra vi trần số quang minh như vậy. Mỗi quang minh này lại có vi trần số quang minh làm quyến thuộc. Tất cả quang minh đủ màu báu đẹp, chiếu khắp mười phương đều một ức Phật sát vi trần số thế giới.

Chúng Bồ-tát trong những thế giới đó từ nơi quang minh đều được thấy Hoa Tạng thế giới trang nghiêm này. Do thần lực của Phật, quang minh đó ở trước tất cả chúng hội Bồ-tát xưng kệ rằng:

Trong vô lượng kiếp chỗ tu hành

Cúng dường thập phương vô lượng Phật

Hóa độ tất cả loài chúng sanh

Nay thành đấng Thế Tôn Diệu Giác.

Trong chân lông Phật tuôn mây báu
Quang minh chiếu khắp mười phương cõi
Người đáng được độ đều thấy hiểu
Khiến đến bồ đề không chướng ngại.
Phật xưa qua lại trong các loài
Giáo hóa thành thực những quần sanh
Thần thông tự tại vô lượng biên
Một niệm đều khiến được giải thoát.
Cây báu bồ đề châu ma-ni
Các thứ trang nghiêm đều đặc thắng
Phật ở dưới cây thành chánh giác
Phóng đại quang minh khắp soi sáng.
To tiếng chấn động khắp mười phương

Vì chúng rộng tuyên pháp tịch diệt
Tùy tâm chúng sanh chỗ ưa thích
Các môn phương tiện khiến tỏ ngộ.
Xưa tu các độ đều viên mãn
Đồng số vi trần ngàn quốc độ
Tất cả trí lực đều đã thành
Các ông nên qua đồng lễ kính.
Thập phương Phật tử như sát trần
Đều cùng vui mừng vân tập đến
Đã rưới mây báu để cúng dường
Nay ở trước Phật chuyên chiêm ngưỡng.
Như Lai nhứt âm vô lượng số
Hay diễn Khế Kinh sâu rộng lớn

Khắp rưới diệu pháp ứng quần tâm
Đấng Lương Túc Tôn nên qua thấy.
Tam thế chư Phật phát nguyện lớn
Dưới cội bồ đề đều tuyên thuyết
Trong một sát na đều hiện tiền
Ông nên mau đến chỗ Như Lai.
Tỳ Lô Giá Na biến đại trí
Diệu môn phóng quang đều được thấy
Nay chờ chúng nhóm để phát tâm
Ông nên qua kia nghe Phật dạy.

Lúc đó tất cả chúng hội trong thập phương thế giới đã nhờ quang minh của Phật khai thị, đều cùng nhau đến chỗ Phật Tỳ Lô Giá Na cung kính cúng dường.

Phương đông Hoa Tạng trang nghiêm thế giới hải này, có thế giới hải tên Thanh Tịnh Quang Liên Hoa Trang Nghiêm.

Trong thế giới này có quốc độ, tên Ma-ni Anh Lạc Kim Cang Tạng, Phật hiệu Pháp Thủy Giác Hư Không Vô Biên Phương.

Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ-tát tên Quán Sát Thắng Pháp Liên Hoa Tràng cùng vi trần số Bồ-tát đồng đến chỗ Phật, đều hiện mười thứ thân tướng của Bồ-tát đầy khắp hư không mà chẳng tan mất.

Lại hiện mười thứ mây mưa tất cả hoa sen báu sáng rỡ.

Lại hiện mười thứ mây núi báu Tu Di.

Lại hiện mười thứ mây ánh sáng mặt trời.

Lại hiện mười thứ mây chuỗi hoa báu.

Lại hiện mười thứ mây tất cả anh lạc.

Lại hiện mùi thứ mây hương bột.

Lại hiện mùi thứ mây hương thoa hương đốt.

Lại hiện mùi thứ mây tất cả gỗ thơm.

Vi trần số mây cúng dường như vậy đều khắp cả hư không mà chẳng tan mất.

Chư Bồ-tát này hướng Phật kính lễ cúng dường, rồi ở phương đông đều hóa làm những thứ tòa sư tử tốt đẹp sáng chói, chư Bồ-tát này ngồi kiết già trên những pháp tòa ấy.

Phương nam của Hoa Tạng thế giới hải này có thế giới tên Nhứt Thiết Bửu Nguyệt Quang Minh Trang Nghiêm Tạng.

Trong thế giới chủng này có quốc độ tên Vô Biên Quang Viên Mãn Trang Nghiêm. Phật hiệu Phổ Trí Quang Minh Đức Tu Di Vương.

Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ-tát tên Phổ Chiếu Pháp Hải Huệ cùng vi trần số Bồ-tát đồng đến chỗ Phật, đều hiện mười thứ mây báu ma-ni châu vương trang nghiêm sáng chói đầy khắp hư không mà chẳng tan mất.

Lại hiện mười thứ mây ma-ni bửu châu hiện ra đồ trang nghiêm.

Lại hiện mười thứ mây ma-ni bửu châu xưng dương hồng danh của Phật.

Lại hiện mười thứ mây ma-ni bửu châu nói tất cả Phật pháp.

Lại hiện mười thứ mây ma-ni bửu châu những cây đẹp trang nghiêm đạo tràng.

Lại hiện mười thứ mây ma-ni bửu châu hiện các Hóa Phật.

Lại hiện mười thứ mây ma-ni bửu châu khắp hiện hình tượng trang nghiêm của tất cả đạo tràng.

Lại hiện mười thứ mây ma-ni bửu châu nói cảnh giới của chư Phật.

Lại hiện mười thứ mây hình tượng vô số cung điện bất tư nghì.

Lại hiện mười thứ mây khắp hiện thân tượng của tam thế Phật.

Hiện vô số mây ma-ni châu vương như vậy đầy khắp hư không mà chẳng tan mất.

Chư Bồ-tát này hướng Phật kính lễ cúng dường rồi ở phương nam hóa làm vi trần số tòa sư tử để thanh bửu diêm phù đàn Kim liên hoa tạng, đồng ngồi kiết già trên bửu tòa ấy.

Phương tây của Hoa Tạng thế giới hải này có thế giới hải tên Khả Ái Nhạo Bửu Quang Minh. Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Xuất Sanh Thượng Diệu Tư Thân Cụ. Phật hiệu Hương Diệm Công Đức Bửu Trang Nghiêm.

Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ-tát tên Nguyệt Quang Hương Diệm Phổ Trang Nghiêm cùng vi trần số Bồ-tát đồng đến chỗ Phật, đều hiện mười thứ mây lầu các châu bảo tốt đẹp thơm sáng, khắp hư không chẳng tan mất.

Lại hiện mười thứ mây lầu các vô biên sắc tướng.

Lại hiện mười thứ mây lầu các đèn báu sáng chói.

Lại hiện mười thứ mây lầu các chơn châu.

Lại hiện mười thứ mây lầu các hoa báu.

Lại hiện mười thứ mây lầu các chuỗi ngọc báu trang nghiêm.

Lại hiện mười thứ mây lầu các trang nghiêm sáng chói hiện khắp mười phương.

Lại hiện mười thứ mây lầu các những bột báu xen lẫn trang nghiêm.

Lại hiện mười thứ mây lầu các những châu báu cùng khắp mười phương.

Lại hiện mười thứ mây lầu các cửa đẹp lưới báu.

Chư Bồ-tát này hiện vi trần số mây lầu các rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở nơi phương tây hóa làm tòa sư tử chơn kim đại bửu, rồi đều ngồi kiết-già trên bảo tòa ấy.

Phương bắc của Hoa Tạng thế giới hải này, có thế giới hải tên Tỳ Lưu Ly Liên Hoa Quang Viên Mãn Tạng.

Trong thế giới chúng đó có quốc độ tên Ưu Bát La Hoa Trang Nghiêm. Phật hiệu Phổ Trí Tràng Âm Vương.

Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ-tát Sư Tử Phấn Tấn Quang Minh cùng vi trần số Bồ-tát đồng đến chỗ Phật.

Chư Bồ-tát này đều hiện mười thứ mây những cây đẹp ma-ni thơm tho khắp hư không, chẳng tan mất.

Lại hiện mười thứ mây những cây trang nghiêm lá dày đẹp thơm.

Lại hiện mười thứ mây những cây trang nghiêm hóa hiện vô biên sắc tướng.

Lại hiện mười thứ mây những cây trang nghiêm hoa đẹp.

Lại hiện mười thứ mây cây trang nghiêm ánh sáng báu.

Lại hiện mười thứ mây những cây trang nghiêm hóa hiện thân Bồ-tát.

Lại hiện mười thứ mây những cây trang nghiêm hiển hiện chỗ đạo tràng bất tư nghì thuở trước.

Lại hiện mười thứ mây cây báu y phục sáng như mặt trời.

Lại hiện mười thứ mây cây phát ra tất cả âm thanh vừa ý.

Chư Bồ-tát hiện những mây cây báu trang nghiêm rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở phương bắc đều hóa làm tòa sư tử Liên Hoa Ma-ni, rồi đều ngồi kiết già trên bảo tòa đó.

Phương đông bắc của Hoa Tạng thế giới hải này, có thế giới hải tên Diêm Phù Đàn Kim Pha Lê Sắc Tràng.

Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Chúng Bửu Trang Nghiêm. Phật hiệu Nhứt Thiết Pháp Vô Úy Đăng.

Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ-tát tên Tối Thắng Quang Minh Đăng Vô Tận Công Đức Tạng cùng vi trần số Bồ-tát đồng đến chỗ Phật.

Chư Bồ-tát này đều hiện mười thứ mây bửu liên hoa vô biên sắc tướng khắp hư không chẳng tan mất.

Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử ma-ni sáng chói.

Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử tất cả đồ trang nghiêm.

Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử tràng hoa báu.

Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử khắp rưới chuỗi ngọc báu.

Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử tất cả hoa hương chuỗi ngọc báu.

Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử thị hiện tòa trang nghiêm ma-ni của tất cả Phật.

Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử cửa nẻo thềm bậc và những chuỗi ngọc trang nghiêm.

Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử tất cả cây nhánh báu ma-ni.

Lại hiện mười thứ mây tòa sư tử hương báu xen lẫn trang nghiêm sáng chói như mặt nhật.

Chư Bồ-tát này hiện vô số mây báu tòa sư tử rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở phương đông bắc đều hóa ra làm tòa sư tử Bửu Liên Hoa Ma-ni, rồi đều ngồi kiết-già trên bảo tòa đó.

Phương đông nam của Hoa Tạng thế giới hải này, có thế giới hải tên Kim Trang Nghiêm Lưu Ly Quang Phổ Chiếu.

Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Thanh Tịnh Hương Quang Minh. Phật hiệu Phổ Hỷ Thâm Tín Vương. Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ-tát tên Huệ Đăng Phổ Minh cùng vi trần số Bồ-tát đồng đến chỗ Phật.

Chư Bồ-tát này đều hiện mười thứ mây màn trướng tất cả châu ma-ni khắp hư không chẳng tan mất.

Lại hiện mười thứ mây màn trướng tất cả hoa trang nghiêm.

Lại hiện mười thứ mây màn trướng tất cả hương.

Lại hiện mười thứ mây màn trướng bửu đẳng.

Lại hiện mười thứ mây màn trướng thị hiện Phật thần thông thuyết pháp.

Lại hiện mười thứ mây màn trướng hiển hiện tất cả y phục trang nghiêm.

Lại hiện mười thứ mây màn trướng tất cả bửu hoa.

Lại hiện mười thứ mây màn trướng lưới báu khua tiếng lạc tiếng linh.

Lại hiện mười thứ mây màn trướng đài liên hoa lưới ma-ni.

Lại hiện mười thứ mây màn trướng tất cả đồ trang nghiêm bất tư nghì.

Chư Bồ-tát này hiện ra vi trần số mây màn lưới báu như vậy rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở phương đông nam đều hóa làm tòa sư tử báu liên hoa, rồi ngồi trên báu tòa đó.

Phương tây nam của Hoa Tạng thế giới hải này có thế giới hải tên Nhựt Quang Biến Chiếu. Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Sư Tử Nhựt Quang Minh. Phật hiệu Phổ Trí Quang Minh Âm. Trong đại chúng của Đức Phật đó có Đại Bồ-tát tên Phổ Hoa Quang Diệm Kế cùng vi trần số Bồ-tát đồng đến chỗ Phật.

Chư Bồ-tát này đều hiện mười thứ mây báu cái vi diệu trang nghiêm khắp hư không chẳng tan mất.

Lại hiện mười thứ mây báu cái đẹp trang nghiêm sáng chói.

Lại hiện mười thứ mây báu cái tạng chơn châu vô biên sắc.

Lại hiện mười thứ mây bửu cái châu ma-ni vang ra tiếng bi mẫn của tất cả Bồ-tát. Lại hiện mười thứ mây bửu cái tràng hoa đẹp báu.

Lại hiện mười thứ mây bửu cái rũ lưới lục lạc.

Lại hiện mười thứ mây bửu cái cây ma-ni nhánh trang nghiêm.

Lại hiện mười thứ mây bửu cái châu ma-ni chói sáng như mặt nhật.

Lại hiện mười thứ cây bửu cái tất cả hương thoa hương đốt.

Lại hiện mười thứ mây bửu cái tạng chiên đàn.

Lại hiện mười thứ mây bửu cái cảnh giới Phật rộng lớn khắp sáng chói.

Chư Bồ-tát này hiện vi trần số mây bửu cái như vậy rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở phương tây nam đều hóa làm tòa sư tử để thanh bửu trang nghiêm sáng rõ rồi ngồi kiết già trên đó.

Phương tây bắc của Hoa Tạng thế giới hải này, có thế giới hải tên Bửu Quang Chiếu Diệu. Trong thế giới chủng đó có quốc độ tên Chúng Hương Trang Nghiêm.

Phật hiệu Vô Lượng Công Đức Hải Quang Minh. Trong đại chúng của Như Lai đó có Đại Bồ-tát tên Vô Tận Quang Ma-ni Vương cùng vi trần số Bồ-tát đồng đến chỗ Phật.

Chư Bồ-tát này đều hiện mười thứ mây viên mãn quang tất cả châu bửu khắp hư không chẳng tan mất.

Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang tất cả bửu diệm.

Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang tất cả diệu hoa.

Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang tất cả hóa Phật.

Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang mười phương Phật độ.

Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang Phật cảnh giới.

Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang tất cả lưu ly bửu ma-ni.

Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang trong một niệm hiện vô biên tướng chúng sanh.

Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang tiếng diễn nói đại nguyện của tất cả Như Lai.

Lại hiện mười thứ mây viên mãn quang ma-ni vương tiếng diễn hóa tất cả chúng sanh.

Chư Bồ-tát này hiện vi trần số mây viên mãn quang như vậy rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở phương tây bắc đều hóa làm tòa sư tử Vô Tận Quang Minh Oai Đức Tạng rồi ngồi kiết già trên bửu tòa ấy.

Phương dưới của Hoa Tạng thế giới hải này có thế giới hải tên Liên Hoa Hương Diệu Đức Tạng.

Trong thế giới hải đó có quốc độ tên Bửu Sư Tử Quang Minh
Chiếu Diệu. Phật hiệu Pháp Giới Quang Minh.

Trong đại chúng của đức Phật đó có đại Bồ-tát tên Pháp Giới
Quang Diệm Huệ cùng vi trần số Bồ-tát đồng đến chỗ Phật.

Chư Bồ-tát này đều hiện mười thứ mây quang minh tất cả tạng
ma-ni, khắp hư không chẳng tan mất.

Lại hiện mười thứ mây quang minh tất cả hương.

Lại hiện mười thứ mây quang minh tất cả bửu diệm.

Lại hiện mười thứ mây quang minh vang tiếng thuyết pháp của
tất cả Phật.

Lại hiện mười thứ mây quang minh tất cả Phật độ trang nghiêm.

Lại hiện mười thứ mây quang minh tất cả diệu hoa lâu các.

Lại hiện mười thứ mây quang minh việc chư Phật giáo hóa chúng sanh trong tất cả kiếp.

Lại hiện mười thứ mây quang minh hoa nhụy vô tận bửu.

Lại hiện mười thứ mây quang minh bửu tòa quang minh.

Chư Bồ-tát này hiện mười thứ mây quang minh như vậy rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở nơi phương dưới đều hóa làm tòa sư tử liên hoa bửu diệm rồi ngồi kiết già trên đó.

Phương trên của Hoa Tạng thế giới hải này có thế giới hải tên Ma-ni Bửu Chiếu Diệu Trang Nghiêm.

Trong thế giới chúng đó có quốc độ tên Vô Tướng Diệu Quang Minh, Phật hiệu Vô Ngại Công Đức Quang Minh Vương.

Trong đại chúng của Như Lai đó có đại Bồ-tát tên Vô Ngại Lực Tinh Tấn Huệ cùng vi trần số Bồ-tát đồng đến chỗ Phật.

Chư Bồ-tát này đều hiện mây quang diệm báu vô biên sắc tướng đầy hư không mà chẳng tan mất.

Lại hiện mười thứ mây quang diệm lưới báu ma-ni.

Lại hiện mười thứ mây quang diệm tất cả Phật độ trang nghiêm rộng lớn.

Lại hiện mười thứ mây quang diệm tất cả diệu hương.

Lại hiện mười thứ mây quang diệm tất cả trang nghiêm.

Lại hiện mười thứ mây quang diệm chư Phật biến hóa.

Lại hiện mười thứ mây quang diệm các cây hoa đẹp. Lại hiện mười thứ mây quang diệm tất cả kim cang.

Lại hiện mười thứ mây quang diệm châu ma-ni hiện công hạnh của vô biên Bồ-tát.

Lại hiện mười thứ mây quang diệm tất cả đèn chơn châu.

Chư Bồ-tát này hiện vi trần số mây quang diệm như vậy rồi hướng Phật kính lễ cúng dường, liền ở nơi thượng phương đều hóa làm tòa sư tử liên hoa quang minh diễn thịnh âm của Phật, rồi ngồi trên bửu tòa đó.

Trong mười ức Phật sát vi trần số thế giới hải như vậy có mười ức vi trần số đại Bồ-tát, mỗi Đại Bồ-tát có thế giới hải vi trần số chúng Bồ-tát đồng đến tập hội.

Mỗi Bồ-tát đều hiện thế giới hải vi trần số mây, các thứ đồ trang nghiêm cúng dường đều khắp hư không mà chẳng tan mất.

Hiện những mây như thế rồi, chư Bồ-tát đồng hướng Phật kính lễ, cúng dường.

Tùy theo phương hướng của mình đến, chư Bồ-tát đều hóa làm các thứ bửu tòa sư tử trang nghiêm rồi ngồi kiết già trên bửu tòa đó.

Sau khi ngồi xong, trong chân lông nơi thân của chư Bồ-tát, mỗi mỗi đều hiện mười thế giới hải vi trần số các thứ bửu sắc quang minh.

Trong mỗi quang minh đều hiện mười thế giới hải vi trần số chư Bồ-tát đều ngồi tòa sư tử liên hoa tạng.

Chư Bồ-tát này đều có thể vào khắp trong tất cả vi trần của tất cả pháp giới hải.

Trong mỗi vi trần đó đều có mười thế giới vi trần số những cõi rộng lớn. Trong mỗi cõi này đều có tam thế chư Phật Thế Tôn.

Chư Bồ-tát này đều có thể qua gần gũi cúng dường khắp chư Thế Tôn đó.

Lại có thể trong mỗi niệm dùng pháp môn tự tại thị hiện để khai ngộ thế giới hải vi trần số chúng sanh.

Trong mỗi niệm lại dùng pháp môn thị hiện tất cả chư Thiên chết rồi sanh để khai ngộ vi trần số chúng sanh.

**Trong mỗi niệm lại dùng pháp môn nói tất cả công hạnh Bồ-tát,
Dùng pháp môn chấn động tất cả cõi tán thán công đức thần biến
của Phật,**

**Dùng pháp môn nghiêm tịnh tất cả cõi Phật hiển thị tất cả đại
nguyện hải,**

**Dùng pháp môn thỉnh âm của Phật nhiếp khắp tất cả ngôn từ
của chúng sanh,**

Dùng pháp môn hay rưới tất cả Phật pháp,

Dùng pháp môn quang minh chiếu khắp mười phương quốc độ
khắp pháp giới thị hiện thần biến,

Dùng pháp môn hiện Phật thân đầy khắp pháp giới giải thoát
lực của tất cả Như Lai,

Dùng pháp môn Phổ Hiền Bồ-tát kiến lập tất cả chúng hội đạo
tràng, trong mỗi niệm dùng những pháp môn như vậy để khai ngộ
thế giới hải vi trần số chúng sanh.

Trong mỗi niệm, mỗi quốc độ đều làm cho Tu Di Sơn vi trần số
chúng sanh, kẻ đọa ác đạo được là hỷ khổ nào.

Đều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh, kẻ trụ tà định
được vào chánh định.

Đều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh tùy lòng ưa thích được sanh lên cõi trời.

Đều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh an trụ bực Thanh Văn, bực Bích Chi Phật.

Đều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh thờ bực Thiện tri thức đủ những phước hạnh.

Đều khiến Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh phát Bồ-đề tâm.

Đều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh thẳng đến bực Bồ-tát bất thối chuyển.

Đều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh được trí nhãn thanh tịnh thấy tất cả pháp bình đẳng của Như Lai đã thấy.

Đều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh an trụ trong những

lực, những nguyên, dùng trí vô tận làm phương tiện thanh tịnh các Phật độ.

Đều làm cho Tu Di Sơn vi trần số chúng sanh đều được an trụ nguyên hải rộng lớn Tỳ Lô Giá Na, sanh trong nhà Như Lai.

Lúc đó, chư Bồ-tát, ở trong quang minh, đồng thời nói kệ :

Trong các quang minh vang diệu âm

Cùng khắp mười phương tất cả nước

Diễn thuyết Phật tử các công đức

Hay vào đạo bồ đề vi diệu.

Kiếp hải tu hành không mỗi nhàm

Khiến chúng sanh khổ được giải thoát

Tâm không hạ liệt không nhọc nhằn

Phật tử khéo vào phương tiện đạo.

Tất cả kiếp hải tu phương tiện
Vô lượng vô biên không thừa sót
Tất cả pháp môn đều khắp vào
Mà thường nói kia tánh tịch diệt.
Tam thế chư Phật bao nhiêu nguyện
Tu hành tất cả đều trọn vẹn
Bèn dùng lợi ích các chúng sanh
Mà tự thật hành nghiệp thanh tịnh.
Tất cả chư Phật trong chúng hội
Cùng khắp mười phương đều qua đến
Đều dùng biện trí huệ thâm thâm
Vào pháp tịch diệt của chư Phật.
Mỗi mỗi quang minh đều vô biên

Đều vào nan tư các quốc độ
Trí nhãn thanh tịnh khắp thấy đều
Là cảnh sở hành của Bồ-tát.
Bồ-tát hay trụ một đầu lông
Động khắp mười phương các quốc độ
Chẳng khiến chúng sanh có sợ ngờ
Đây là phương tiện bậc thanh tịnh.
Trong mỗi mỗi trần vô lượng thân
Lại hiện trang nghiêm các cõi nước
Một niệm sống chết khắp khiến thấy
Được bậc trang nghiêm ý vô ngại.
Tam thế chỗ có tất cả kiếp
Trong một sát na đều hiện được

**Biết thân như huyễn không thể tướng
Chứng minh pháp tánh bực vô ngại.
Phổ Hiền thắng hạnh đều được vào
Tất cả chúng sanh đều thích thấy
Phật tử trụ được pháp môn này
Trong các quang minh vang tiếng lớn.**

Lúc đó Đức Thế Tôn muốn khiến tất cả đại chúng Bồ-tát được sức thần thông vô biên cảnh giới của Như Lai, nên phóng quang minh nơi giữa chận mày, gọi là nhứt thiết Bồ-tát trí quang minh, chiếu khắp mười phương, trạng như mây sáng bửu sắc, tất cả quốc độ và chúng sanh trong tất cả Phật độ ở mười phương đều làm cho hiển hiện. Quang minh ấy lại chấn động khắp các thế giới.

Trong mỗi trần hiện vô số Phật. Tùy theo tánh ưa thích chẳng đồng của các chúng sanh khắp rưới mây diệu pháp luân của tam thể chư Phật, hiển thị biển Ba-la-mật của Như Lai.

Lại rưới vô lượng những mây xuất ly khiến các chúng sanh thoát hẳn sanh tử.

Lại rưới mây đại nguyện của chư Phật hiển bày chúng hội đạo tràng của Phổ Hiền Bồ-tát trong thập phương thế giới.

Quang minh ấy chiếu hiện những việc như vậy rồi, trở về nhiều vòng quanh Phật, rồi nhập vào dưới chơn Phật.

Lúc đó, trước Phật có hoa sen lớn thoát hiện ra. Hoa ấy có đủ mười thứ trang nghiêm : các châu báu xen lẫn làm cọng, ma-ni bửu vương làm gương, các báu làm cánh, các hương ma-ni làm tua, vàng diêm-phù-đàn trang nghiêm đài hoa, lưới đẹp trùm trên màu

sáng thanh tịnh, trong niệm thị hiện vô biên thần biến của chư Phật, khắp phát khởi tất cả thanh âm, ma-ni bửu vương ảnh hiện thân Phật, trong âm thanh có thể diễn thuyết tất cả hạnh nguyện của Bồ-tát.

Khi hoa sen này hiện ra rồi, trong khoảng một niệm trong tương bạch hào của Như Lai đồng thời xuất hiện đại Bồ-tát tên Nhứt Thiết Pháp Thắng Âm và thế giới hải vi trần số Bồ-tát.

Chư Bồ-tát này đi nhiều Phật vô lượng vòng, lễ chư Phật. Thắng Âm Bồ-tát ngồi đài liên hoa, các Bồ-tát ngồi trên tua sen.

Thắng Âm Bồ-tát này rõ pháp giới, lòng rất hoan hỷ, nhập sở hành của Phật trí không nghi trệ, vào biển pháp thân chẳng thể lường của Phật, qua tất cả cõi chỗ của các Như Lai. Các chân lông đều hiện thần thông, niệm niệm đều quán khắp tất cả pháp giới.

Thập phương chư Phật đồng ban thần lực khiến chư Bồ-tát này khắp an trụ tất cả tam-muội, cùng tận kiếp vị lai thường thấy thân vô biên pháp giới công đức hải của Phật, nhần đến tất cả tam-muội, giải thoát thần thông biến hóa.

Chư Bồ-tát này liền ở trong chúng, thừa oai thần của Phật, quan sát mười phương mà nói kệ rằng :

Phật thân đầy khắp nơi pháp giới
 Hiện khắp trước tất cả chúng sanh
 Tùy duyên phó cảm đều khắp cùng
 Mà hằng ở tòa bồ đề này.
 Trong mỗi chân lông của Như Lai
 Tất cả sát trần chư Phật ngồi
 Chúng hội Bồ-tát cùng vây quanh

Diễn nói thắng hạnh của Phổ Hiền.

Như Lai ngồi yên nơi Bồ-đề

Một lòng thị hiện nhiều sát hải

Mỗi mỗi lông đều hiện như vậy

Như vậy khắp cùng cả pháp giới.

Trong mỗi mỗi cõi đều an tọa

Tất cả sát độ đều cùng khắp

Thập phương Bồ-tát như mây nhóm

Tất cả đồng đến hội đạo tràng.

Tất cả quốc độ vi trần số

Công đức quang minh chúng Bồ-tát

Ở khắp trong hội của Như Lai

Nhẫn đến pháp giới đều đầy khắp.

Pháp giới vi trần các quốc độ
Trong tất cả chúng đều xuất hiện
Như vậy phân thân trí cảnh giới
Trong hạnh Phổ Hiền hay kiến lập.
Ở giữa chúng hội của chư Phật
Thắng Trí Bồ-tát đều an tọa
Tất cả nghe pháp đều hoan hỷ
Nơi nơi tu hành vô lượng kiếp.
Đã vào hạnh nguyện của Phổ Hiền
Tất cả xuất sanh các Phật pháp
Trong pháp hải Tỳ Lô Giá Na
Tu hành chứng được Như Lai địa.
Phổ Hiền Bồ-tát đã khai giác

Tất cả Như Lai đồng khen mừng
 Đã được chư Phật đại thần thông
 Pháp giới châu lưu đều cùng khắp.
 Tất cả quốc độ vi trần số
 Thường hiện hóa thân đều đầy khắp
 Khắp vì chúng sanh phóng đại quang
 Đều rưới pháp giới xúng lòng họ.

Lúc đó trong đại chúng lại có Đại Bồ-tát tên Quán Sát Nhứt Thiết
 Thắng Pháp Liên Hoa Quang Huệ Vương, thừa oai lực của Phật,
 quán sát mười phương rồi nói kệ rằng :

Như Lai trí rất sâu
 Vào khắp nơi pháp giới
 Hay chuyển theo ba đời

Vì đời làm Minh Đạo.
Chư Phật đồng pháp thân
Vô y, vô sai biệt
Tùy theo ý chúng sanh
Khiến thấy thân hình Phật.
Đầy đủ nhưt thiết trí
Biết khắp tất cả pháp
Trong tất cả quốc độ
Tất cả đều hiện đủ.
Thân Phật và quang minh
Sắc tướng chẳng nghĩ bàn
Chúng sanh ai ưa thích
Tùy ưng đều khiến thấy.

Nơi trên một thân Phật
Hóa làm vô lượng Phật
Lôi âm khắp các cõi
Diễn pháp sâu như biển.
Trong mỗi mỗi chân lông
Lưới sáng khắp mười phương
Diễn diệu âm của Phật
Điều phục kẻ khó phục.
Trong quang minh Như Lai
Thường vang tiếng thâm diệu
Ca ngợi công đức Phật
Và công hạnh Bồ-tát.
Phật chuyển chánh pháp luân

Vô biên vô lượng số
Pháp nói ra vô đẳng
Trí cạn không lường được.
Trong tất cả thế giới
Hiện thân thành chánh giác
Mỗi mỗi khởi thần biến
Pháp giới đều đầy đủ.
Như Lai mỗi mỗi thân
Hiện Phật đồng chúng sanh
Tất cả vi trần cõi
Khắp hiện thần thông lực.

Lúc đó trong đại chúng lại có Đại Bồ-tát tên Pháp Hỷ Huệ Quang Minh, thừa oai thần của Phật, quan sát khắp mười phương, rồi nói kệ rằng :

Phật thân thường hiển hiện
Pháp giới đều đầy đủ
Hằng diễn quảng đại âm
Chấn động mười phương cõi.
Như Lai khắp hiện thân
Thế gian đều vào khắp
Tùy chúng sanh thích ưa
Hiển thị thần thông lực.
Phật tùy tâm chúng sanh
Hiện khắp ở trước họ

Chúng sanh chỗ được thấy
Đều là Phật thần lực.
Quang minh chiếu vô biên
Thuyết pháp cũng vô lượng
Phật tử tùy trí mình
Vào được quan sát được.
Phật thân vốn vô sanh
Mà thị hiện xuất sanh
Pháp tánh như hư không
Chư Phật trụ trong đó.
Không trụ cũng không đi
Mọi nơi đều thấy Phật
Quang minh chiếu cùng khắp

Tiếng tâm đồn khắp cõi.

Vô thể vô sở trụ

Cũng không có chỗ sanh

Không tướng cũng không hình

Chỗ hiện đều như bóng.

Phật tùy tâm chúng sanh

Vì họ hiện pháp Vân

Các thứ môn phương tiện

Khai ngộ và điều phục.

Trong tất cả thế giới

Thấy Phật ngồi đạo tràng

Đại chúng đồng bao quanh

Chói sáng mười phương cõi.

Tất cả thân chư Phật
 Đều có tướng vô tận,
 Thị hiện dầu vô lượng
 Sắc tướng vô cùng tận.

Lúc đó trong đại chúng lại có Đại Bồ-tát tên Hương Diệm Quang
 Phổ Minh Huệ thừa oai thần của Phật, quan sát mười phương rồi
 nói kệ rằng :

Bồ-tát trong hội này
 Vào Phật địa khó lường
 Mỗi mỗi đều được thấy
 Thần lực của chư Phật.
 Trí thân khắp vào được
 Tất cả vi trần cõi

Thấy thân ở trong đó
Thấy khắp các Đức Phật.
Như bóng hiện các cõi
Tất cả chỗ Như Lai
Trong tất cả chỗ đó
Đều hiện sự thần thông.
Phổ Hiền các hạnh nguyện
Tu tập đã sáng sạch
Có thể tất cả cõi
Thấy khắp Phật thần biến.
Thân ở tất cả chỗ
Tất cả đều bình đẳng
Trí có thể như vậy

Vào cảnh giới của Phật.
Đã chứng trí Như Lai
Chiếu khắp trong pháp giới
Khắp vào chân lông Phật
Tất cả những cõi nước.
Tất cả quốc độ Phật
Đều hiện thần thông lực
Thị hiện các thứ thân
Và các thứ danh hiệu.
Nơi trong khoảng một niệm
Hiện khắp những thần biến
Đạo tràng thành chánh giác
Và chuyển diệu pháp luân.

Tất cả cõi rộng lớn
Ức kiếp chẳng nghĩ bàn
Bồ-tát trong chánh định
Một niệm đều hiện được.
Tất cả những Phật độ
Chư Bồ-tát mỗi vị
Khấp vào nơi thân Phật
Vô biên cũng vô tận.

Lúc đó lại có Đại Bồ-tát tên Sư Tử Phấn Tấn Huệ Quang Minh, thừa oai thần của Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Tỳ Lô Giá Na Phật
Hay chuyển chánh pháp luân

Pháp giới các cõi nước
Như mây đều cùng khắp.
Trong mười phương chỗ có
Những thế giới rộng lớn
Phật nguyện lực thần thông
Chuyển pháp luân khắp chỗ.
Tất cả những cõi nước
Trong chúng hội rộng lớn
Danh hiệu đều chẳng đồng
Tùy ưng diễn diệu pháp.
Như Lai oai lực lớn
Phổ Hiền nguyện tạo thành
Trong tất cả cõi nước

Diệu âm đều khắp đến.
Phật thân khắp pháp giới
Khắp rưới những mưa pháp
Vô sanh vô sai biệt
Thế gian hiện tất cả.
Muôn ức vô số kiếp
Trong tất cả quốc độ
Việc làm từ thuở xưa
Diệu âm đều nói đủ.
Mười phương vi trần cõi
Lưới sáng trùm khắp nơi
Ánh sáng đều có Phật
Khắp hóa độ quần sanh.

Phật thân vô sai biệt
Đầy khắp trên pháp giới
Đều khiến thấy sắc thân
Tùy cơ khéo điều phục.
Tam thế tất cả cội
Tất cả đấng Đạo Sư
Danh hiệu sai khác nhau
Tuyên thuyết đều khiến thấy.
Quá hiện và vị lai
Tất cả chư Như Lai
Chuyên vi diệu pháp luân
Chúng hội đều nghe được.

Lúc đó, trong đại chúng lại có đại Bồ-tát tên Pháp Hải Huệ Công Đức Tạng thừa oai thần của Phật, quan sát thập phương rồi nói kệ rằng:

Phật tử trong hội này
Khéo tu các trí huệ
Người này đã vào được
Môn phương tiện như vậy.
Trong tất cả cõi nước
Khắp diễn quảng đại âm
Nói công hạnh Phật làm
Nghe khắp mười phương cõi.
Trong mỗi mỗi tâm niệm
Xem khắp tất cả pháp

An trụ chơn như địa
Rõ thấu biến chánh pháp.
Trong mỗi mỗi Phật thân
Ức kiếp chẳng nghĩ bàn
Tu tập Ba-la-mật
Và nghiêm tịnh quốc độ.
Trong mỗi mỗi vi trần
Chứng được tất cả pháp
Được vô ngại như vậy
Đi khắp mười phương cõi
Trong mỗi mỗi cõi Phật
Qua đến đều không sót
Thấy Phật xuất thần thông

Vào công hạnh của Phật.
Chư Phật tiếng rộng lớn
Pháp giới đều khắp nghe
Bồ-tát rõ biết được
Khéo vào biển âm thanh.
Kiếp hải diễn diệu âm
Diệu âm đồng không khác
Bực trí khắp ba đời
Vào diệu âm của Phật.
Thinh âm của chúng sanh
Tiếng tự tại của Phật
Đều được trí thinh âm
Tất cả đều rõ được.

Từ địa mà được địa
Trụ ở trong lục địa
Ức kiếp siêng tu hành
Chỗ được pháp như vậy.

Lúc đó trong chúng lại có Đại Bồ-tát tên Huệ Đăng Phổ Minh thừa oai lực của Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

Tất cả chư Như Lai
Xa lìa các hình tướng
Nếu biết được pháp này
Mới thấy đấng Đạo Sư.
Bồ-tát trong chánh định
Huệ Quang khắp sáng rõ
Biết được tất cả Phật

Thể tánh vốn tự tại.
Thấy Phật thể chơn thật
Thời hộ pháp thậm thâm
Khắp quan sát pháp giới
Tùy nguyện mà thọ thân.
Từ nơi biển phước sanh
An trụ trong trí địa
Quan sát tất cả pháp
Tu hành đạo tối thắng
Trong tất cả Phật sát
Chỗ tất cả Như Lai
Khắp pháp giới như vậy
Đều thấy thể chơn thật.

Mười phương cõi rộng lớn

Ức kiếp siêng tu hành

Đi trong chánh biến tri

Biến tất cả các pháp.

Chỉ một thân dày cứng

Trong vi trần đều thấy

Vô sanh cũng vô tướng

Hiện khắp trong các cõi.

Tùy tâm của chúng sanh

Hiện khắp ở trước họ

Hiện các môn điều phục

Khiến mau đến Phật đạo.

Do oai thần của Phật

**Xuất hiện các Bồ-tát
Phật lực thường gia trì
Thấy khắp các Như Lai.
Tất cả đấng Đạo Sư
Vô lượng oai thần lực
Khai ngộ các Bồ-tát
Pháp giới đều cùng khắp.**

Lúc đó trong chúng lại có Đại Bồ-tát tên Hoa Diệm Kế Phổ Minh Trí, thừa oai thần của Phật, quan sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng :

**Trong tất cả quốc độ
Khắp diễn tiếng vi diệu
Ca ngợi công đức Phật**

Pháp giới đều đầy đủ.
Phật dùng pháp làm thân
Thanh tịnh như hư không
Hiện ra những sắc hình
Khiến vào trong pháp đó.
Nếu có người tin mừng
Và được Phật nhiếp thọ
Nên biết người như vậy
Sanh được Phật trí huệ.
Những người trí kém ít
Không biết được pháp này
Người huệ nhãn thanh tịnh
Nơi đây mới thấy được.

Do oai lực của Phật
Quan sát tất cả pháp
Nhập trụ và lúc xuất
Chỗ thấy đều sáng rõ.
Trong tất cả các pháp
Pháp môn nhiều vô biên
Thành tựu nhưt thiết trí
Vào nơi biển pháp sâu.
An trụ Phật quốc độ
Hiện ra tất cả chỗ
Không đến cũng không đi
Pháp chư Phật như vậy.
Tất cả biển chúng sanh

Phật thân như bóng hiện
Tùy họ hiểu sai khác
Đều được thấy Đạo Sư.
Trong tất cả chân lông
Mỗi mỗi hiện thần thông
Tu hành nguyện Phổ Hiền
Người thanh tịnh được thấy.
Phật dùng mỗi mỗi thân
Nơi nơi chuyển pháp luân
Pháp giới đều cùng khắp
Nghĩ bàn chẳng thể đến.

Nam mô Hoa Nghiêm Hội Thượng Phật, Bồ-tát
Ma-ha-tát. (3 lần)

(Trang 508 or 717)

MA-HA BÁT-NHÃ BA-LA-MẬT-ĐA TÂM KINH

Quán Tự Tại Bồ-tát hành thâm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thời chiếu kiến ngũ uẩn giai không, độ nhất thiết khổ ách.

Xá Lợi Tử! Sắc bất dị không, không bất dị sắc, sắc tức thị không, không tức thị sắc, thọ, tưởng, hành, thức, diệc phục như thị.

Xá Lợi Tử! Thị chư pháp không tướng, bất sanh, bất diệt, bất cấu, bất tịnh, bất tăng, bất giảm. Thị cố không trung vô sắc, vô thọ, tưởng, hành, thức, vô nhãn, nhĩ, tỷ, thiệt, thân, ý.

Vô sắc, thanh, hương, vị, xúc, pháp; vô nhãn giới, nãi chí vô ý thức giới. Vô vô minh, diệc vô vô minh tận, nãi chí vô lão tử, diệc vô lão tử tận. Vô khổ, tập, diệt, đạo; vô trí, diệc vô đắc.

Dĩ vô sở đắc cố, Bồ-đề-tát-đỏa y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, tâm vô quái ngại; vô quái ngại cố, vô hữu khủng bố, viễn ly điên đảo mộng tưởng, cứu cánh Niết-bàn.

Tam thế chư Phật y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, đắc A-nậu-đa-la tam-miệu tam-bồ-đề.

Cố tri Bát-nhã Ba-la-mật-đa, thị đại thần chú, thị đại minh chú, thị vô thượng chú, thị vô đẳng đẳng chú, năng trừ nhất thiết khổ, chơn thiệt bất hư.

Cố thuyết Bát-nhã Ba-la-mật-đa chú, tức thuyết chú viết:

Yết-đế yết-đế, ba-la yết-đế, ba-la-tăng yết-đế, Bồ-đề tát bà-ha.

(3 lần)

BẠT NHỨT THIẾT NGHIỆP CHƯÔNG
ĐẮC SANH TỊNH ĐỘ ĐÀ LA NI

Nam-mô A di đà bà dạ

Đa tha dà đa dạ, đa diệt dạ tha:

A di rị đô bà tỳ

A di rị đa tất đam bà tỳ

A di rị đa tỳ ca lan đế

A di rị đa tỳ ca lan đa

Dà di nị dà dà na

Chỉ đa ca lệ ta bà-ha. (3 lần)

HỒI HƯƠNG

Phúng kinh công đức thù thắng hạnh
 Vô biên thắng phước giai hồi hương
 Phổ nguyện pháp giới chư chúng sanh
 Tốc vãng vô lượng quang Phật sát.

Nguyện tiêu tam chương trừ phiền não
 Nguyện đắc trí huệ chơn minh liễu
 Phổ nguyện tội chương tất tiêu trừ
 Thế thế thường hành Bồ-tát đạo.

Nguyện sanh Tây Phương Tịnh Độ trung
Cửu phẩm liên hoa vi phụ mẫu
Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh
Bất thối Bồ-tát vi bạn hữu.

Nguyện dĩ thử công đức
Phổ cập ư nhất thiết
Ngã đẳng dĩ chúng sanh
Giai cộng thành Phật đạo.

QUY Y TAM BẢO

**Tự Quy y Phật, Đương nguyện chúng sanh, Thế
giải đại đạo, Phát Vô thượng tâm.**

**Tự Quy y Pháp, Đương nguyện chúng sanh,
Thâm nhập kinh tạng, Trí huệ như hải.**

**Tự Quy y Tăng, Đương nguyện chúng sanh,
Thống lý đại chúng, Nhất thiết vô ngại.**

**Nguyện đem công đức này
Hướng về khắp tất cả
Đệ tử và chúng sanh
Đều trọn thành Phật đạo.**

HÒA NAM THÁNH CHÚNG.